

Komfort-Klapphandy XL-948

mit *Garantruf Premium* & 25-dB-Hörverstärker

Schnellstartanleitung

DE



 **simvalley**[™]
MOBILE

PX-2397-675

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.simvalley-mobile.de

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

INHALTSVERZEICHNIS

Ihr neues Komfort-Klapphandy	6
Lieferumfang	7
Wichtige Hinweise zu Beginn.....	8
Sicherheitshinweise	8
Wichtige Hinweise zu Akkus und deren Entsorgung	15
Wichtige Hinweise zur Entsorgung	17
Konformitätserklärung	17
Erläuterungen zu den Menüeingaben.....	19
Produktdetails.....	22
Inbetriebnahme	23
SIM-Karte einsetzen	23

microSD-Karte einsetzen	25
Akku einsetzen.....	26
Akku laden.....	27
Die Tastensteuerung.....	28
Ein-/Ausschalten	34
Der Hauptbildschirm	35
Datum & Uhrzeit einstellen	36
Menü-Übersicht	37
Telefonieren.....	40

Hörverstärker-Funktion	42
Kontakt zum Telefonbuch hinzufügen	43
SOS-Funktion (GarantRuf)	44
Allgemein.....	44
Funktion ein-/ausschalten	45
Garantruf-Kontaktliste	45
Garantruf SMS	48
Einstellen der Notruf-Nummer	49
LED-Anzeigen	52
Technische Daten	53

IHR NEUES KOMFORT-KLAPPHANDY

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Komfort-Klapphandy. Auf Knopfdruck ruft es bis zu 5 von Ihnen hinterlegte Notrufnummern an – so lange, bis es jemanden persönlich erreicht. Große Tasten und das intuitive Menü sorgen für eine leichte Bedienung. Der integrierte Hörverstärker verstärkt die Gesprächslautstärke um bis zu 25 dB.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr neues Komfort-Klapphandy optimal einsetzen können.

**HINWEIS:**

Dies ist lediglich eine Schnellstartanleitung. Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PX-2397 ein.

Lieferumfang

- Komfort-Klapphandy XL-948
- Akku
- Ladestation
- Netzteil
- Schnellstartanleitung

Zusätzlich benötigt:

- Standard/Mini-SIM-Karte
- microSD-Karte bis 32 GB (z. B. ZX-2124)

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie die Anleitung gegebenenfalls an Nachbenutzer weiter.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig, außer zum Akku-Wechsel oder dem Einlegen von SIM- oder microSD-Karte. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!

- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum intensiver Sonneneinstrahlung aus. Dadurch kann der Akku überhitzt werden, was einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben kann.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Gerätes in folgenden Umgebungen: Bei großen Temperaturschwankungen, Temperaturen über 60° oder unter 0°C, Gebiete mit hohem Druck, Staub oder elektrostatischen Störungen und hoher Feuchtigkeit.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Chemikalien und anderen Flüssigkeiten.
- Dieses Produkt ist nur für die Stromversorgung durch den bezeichneten Akku und das angegebene Netzteil vorgesehen. Eine andere Art der Verwendung kann gefährlich sein.
- Träger von Herzschrittmachern sollten einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und Herzschrittmacher einhalten.
- Verwenden Sie das Handy nicht in der Nähe von Tankstellen, Treibstoffdepots, in chemischen Fabriken, an Orten, an denen Sprengungen durchgeführt werden, in potenziell explosiven Umgebungen wie Auftankbereichen, in Tanklagern, unter Deck auf Booten sowie in Umfüll- und Lagereinrichtungen.

- Das Telefonieren während des Autofahrens ist verboten!
- Verwenden Sie das Handy nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie sie beispielsweise von Mikrowellengeräten, Lautsprechern, Fernseh- und Radiogeräten ausgehen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Hersteller empfohlen wird.
- Dieses Produkt kann die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen. Schalten Sie das Handy daher in Kliniken und medizinischen Einrichtungen aus.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einer Steckdose betrieben wird die leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Laden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

- Wenn Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Überprüfen Sie das Netzteil vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Netzteil, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Netzteil nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzteil-Kabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine

Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.

- Stellen Sie vor dem Anschließen des Netzteils an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Trennen Sie das Netzteil nach jedem Gebrauch, bei Störungen während des Betriebs und vor jeder

Reinigung von der Stromversorgung.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Achten sie darauf, dass die Ladestation beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn das Gerät ins Wasser oder heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

**HINWEIS:**

Auf Flugreisen empfehlen wir Ihnen, das Handy sorgfältig im Gepäck zu verstauen, und möglichst nicht im Handgepäck der Durchleuchtung bei Personenkontrollen auszusetzen. Achten Sie darauf, dass das Handy während Flugreisen ausgeschaltet ist.

Wichtige Hinweise zu Akkus und deren Entsorgung

Gebrauchte Akkus gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Akkus zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben. Sie können Ihre Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Akkus der gleichen Art verkauft werden.

- Akkus gehören nicht in die Hände von Kindern.

- Akkus, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- Erhitzen Sie den Akku nicht über 60°C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.
- Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag / Monat / Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt PX-2397-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der

Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU befindetet.

Kurtasz, A.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer PX-2397 ein.



Erläuterungen zu den Menüeingaben

In vielen Kapiteln finden Sie am Anfang des Textes eine Schrittfolge, wie Sie zu dem dargestellten Menüpunkt gelangen können. Befolgen Sie diese Schritte von links nach rechts, um den Menüpunkt aufzurufen. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um Menüpunkte anzuwählen, und die [LAW]-Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Fett geschrieben Textstellen stellen auf dem Display sichtbare Menüpunkte dar. Kursiv geschriebene Textstellen beschreiben Aktionen, die ausgeführt werden sollen.



BEISPIEL:

Um die Sprache Ihres Handys einzustellen, gehen Sie vor wie folgt: **▲-Taste drücken** → **Einstellungen** → **OK** → **2 Telefoneinstellungen** → **OK** → **3 Sprache** → **OK** → *mit Pfeiltasten Sprache auswählen* → **OK**

Diese Schrittfolge bedeutet:

1. Drücken Sie die ▲-Taste, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ das Untermenü **Einstellungen** aus.
3. Drücken Sie die LAW-Taste, um das Menü zu öffnen.
4. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ den Menüpunkt **2 Telefoneinstellungen** aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der LAW-Taste.
6. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ den Menüpunkt **3 Sprache** aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der LAW-Taste.
8. Wählen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die gewünschte Sprache aus.
9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der LAW-Taste.



HINWEIS:

Wenn vor dem Menüpunkt eine Zahl steht, so kann dieses Menü durch Drücken der entsprechenden Zahlen-Taste direkt geöffnet werden.

PRODUKTDDETAILS

1. Display
2. Lautsprecher
3. RAW-Taste
4. Micro-USB-Buchse
5. Ein/Aus-Taste
6. ▼/Hörverstärker-Taste
7. Taschenlampen-Schalter
8. Anruf-LED
9. Akku-LED
10. Mikrofon
11. Taschenlampen-LED
12. Ladekontakte
13. M2-Taste
14. M1-Taste



- 15. Zahlen-Tasten
- 16. [-]-Taste
- 17. Anruf-Taste
- 18. [+]-Taste
- 19. LAW-Taste
- 20. ▲-Taste

INBETRIEBNAHME

SIM-Karte einsetzen

1. Schieben Sie die Akkufach-Abdeckung auf der Rückseite Ihres Handys nach unten auf und nehmen Sie sie ab. Entfernen Sie gegebenenfalls den Akku.



2. Schieben Sie eine Standard/Mini-SIM-Karte mit den

geraden Ecken voraus in das SIM-Kartenfach (**SIM**). Die goldenen Kontaktpunkte der SIM-Karte zeigen dabei nach unten.



HINWEIS:

Verwenden Sie nach Möglichkeit keine SIM-Karten-Adapter. Diese können beim Einlegen den SIM-Kartenschacht beschädigen.

microSD-Karte einsetzen



HINWEIS:

Ohne microSD-Karte können keine Fotos oder Audio-Mitschnitte aufgenommen oder eigene Klingeltöne verwendet werden.

1. Schieben Sie den Riegel des micro-SD-Kartenfachs nach unten und klappen Sie den Riegel hoch.
2. Legen Sie eine microSD-Karte (bis 32 GB) passend in das microSD-Kartenfach. Die goldenen Kontaktpunkte der Speicherkarte zeigen dabei nach unten.
3. Klappen Sie den Riegen herunter und schieben Sie ihn nach oben, um die Speicherkarte zu fixieren.

Akku einsetzen

Legen Sie den mitgelieferten Akku so ein, dass die blanken Kontakte an der Fußseite des Akkus mit den drei Kontaktstellen im Handy zusammenlaufen. Der Akku wurde richtig eingelegt, wenn er mühelos in das Akkufach gleitet. Setzen Sie die Akkufach-Abdeckung dann wieder passend an und schieben Sie sie nach oben zu, so dass sie einrastet.

Akku laden



HINWEIS:

Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku vollständig aufgeladen werden.

Der Akku kann entweder direkt über das Netzteil oder über die Ladestation aufgeladen werden. Während des Ladevorgangs blinkt die Akku-LED rot. Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet sie beständig.

Aufladen per Netzteil

Verbinden Sie das Netzteil mit der Micro-USB-Buchse Ihres Handys und einer geeigneten Steckdose.

Aufladen per Ladestation

Platzieren Sie die Ladestation auf einem ebenen, festen Untergrund. Verbinden Sie das Netzteil mit der Micro-USB-Buchse der Ladestation und einer geeigneten Steckdose. Stellen Sie Ihr Handy nun passend in die Ladestation.

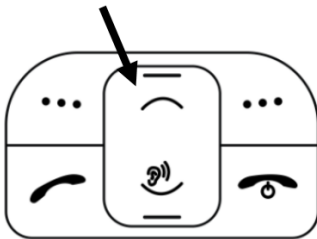
DIE TASTENSTEUERUNG



HINWEIS:

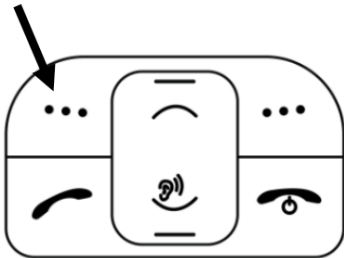
Die Steuerung Ihres Handys wird durch die Tasten im oberen Bereich des Tastenfelds vorgenommen.

Pfeiltasten



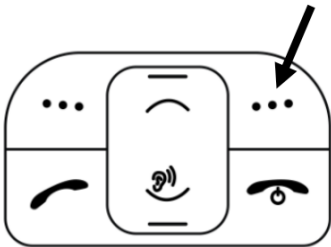
- Steuern Sie im Menü die Auswahl, indem Sie die der gewünschten Richtung entsprechende Taste drücken.
- Drücken Sie im Hauptbildschirm die ▲-Taste, um das SMS-Menü aufzurufen.
- Drücken Sie im Hauptbildschirm die ▼-Taste, um die Foto-Kontakte aufzurufen.

LAW-Taste



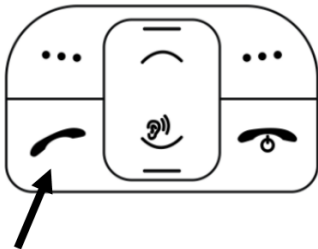
- Rufen Sie im Hauptbildschirm das Hauptmenü auf.
- Bestätigen Sie eine Auswahl oder rufen Sie weitere Optionen auf.

RAW-Taste



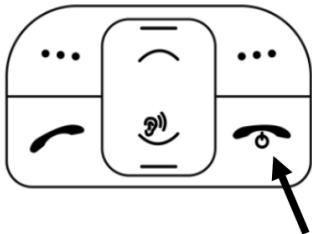
- Rufen Sie im Hauptbildschirm Ihr Telefonbuch auf.
- Brechen Sie Vorgänge ab, kehren Sie in eine Menüebene zurück oder löschen Sie Zeichen bei der Texteingabe.

Anruf-Taste



- Rufen Sie im Hauptbildschirm das Anrufprotokoll auf.
- Nehmen Sie einen eingehenden Anruf an.
- Rufen Sie eine eingegebene Rufnummer oder einen ausgewählten Kontakt an.

Ein/Aus-Taste



- Halten Sie die Taste 3–4 Sekunden gedrückt, um Ihr Handy ein- oder auszuschalten.
- Brechen Sie im Menü alle Aktionen ab und kehren Sie zum Hauptbildschirm zurück.
- Beenden Sie ein laufendes Telefonat oder weisen Sie einen eingehenden Anruf ab.

EIN-/AUSSCHALTEN

Schalten Sie Ihr Handy ein oder aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste 3–4 Sekunden gedrückt halten. Geben Sie beim Einschalten gegebenenfalls die PIN Ihrer SIM-Karte ein. Diese finden Sie in den Unterlagen Ihres Mobilfunkanbieters.



HINWEIS:

Wenn Sie eine neue SIM-Karte verwenden, müssen Sie eventuell noch erste Einstellungen auf der SIM-Karte vornehmen. Lassen Sie sich hierzu von einem Fachgeschäft beraten.

DER HAUPTBILDSCHIRM

Der Hauptbildschirm wird Ihnen direkt nach dem Einschalten Ihres Handys angezeigt. Von hier aus können Sie alle Funktionen des Handys erreichen.

DATUM & UHRZEIT EINSTELLEN

Stellen Sie nach dem ersten Einschalten und nach jeder Akku-Entnahme Datum und Uhrzeit ein:

**▲-Taste drücken → Einstellungen → OK → 2
Telefonereinstellungen → OK → 1 Uhrzeit und Datum →
OK → Ihrer Zeitzone entsprechende Stadt auswählen, z. B.
Berlin → OK → 2 Uhrzeit/Datum einstellen → OK → Uhrzeit
eingeben → ▼-Taste drücken → Datum eingeben → ▼-Taste
drücken → mit Tasten M1 oder M2 Zeitumstellung ein- oder
ausschalten → Speich...**

MENÜ-ÜBERSICHT

Telefonbuch	Gespeicherte Kontakte
	Neue Kontakte hinzufügen
	Kontakte bearbeiten
	Kontakte löschen
Mitteilungen	SMS lesen & schreiben
Anrufverlauf	Verpasste Anrufe
	Eingewählte Anrufe
	Erhaltene Anrufe
	Anrufprotokolle löschen

Organisator	Wecker
	Taschenrechner
	Kalender
	Lupe
	Bluetooth
	SIM-Toolkit
Soundrekorder	Audio-Aufnahme
Sprachnotiz	Alarm mit Spracherinnerung
Multimedia	Kamera
	Bildbetrachter
	FW-Radio
	Datei-Manager

Einstellungen	GarantRuf
	Telefoneinstellungen
	Schwache Batterie Mitteilung
	Anrufeinstellungen
	Benutzerprofile
	Lautstärke verstärken (Hörverstärker ein/aus)
	Sound frequency (verstärkte Ton-Frequenz)
	Kurzwahl
	Funktion blokieren
	Dedizierte Tasten
	Netzwerkeinstellungen
	Sicherheitseinstellungen
	Einstellungen wiederherstellen (Werkseinstellungen)

TELEFONIEREN

Einen Gesprächspartner anrufen

1. Geben Sie über die Zahlen-Tasten die gewünschte Rufnummer ein oder rufen Sie einen Kontakt aus Ihrem Telefonbuch auf (***RAW-Taste drücken → gewünschten Kontakt wählen***).



HINWEIS:

Falsch eingegeben Ziffern löschen Sie mit der RAW-Taste.

2. Drücken Sie dann die Anruf-Taste.

Einen Anruf annehmen

Drücken Sie die Anruf-Taste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.

Gesprächs-Lautstärke verändern

Während eines Anrufs steuern Sie die Gesprächs-Lautstärke durch Drücken der seitlichen Tasten [+] und [-].

Freisprechfunktion ein-/ausschalten

Drücken Sie während eines Anrufs die RAW-Taste, um die Freisprechfunktion ein- oder auszuschalten.

Einen Anruf abweisen

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um einen eingehenden Anruf abzuweisen, z. B. wenn der Anruf ungelegen kommt oder Sie nicht mit dem Anrufer sprechen möchten.

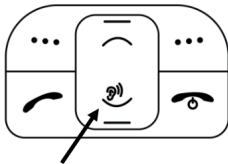
Wahlwiederholung

Rufen Sie einen vorherigen Gesprächspartner erneut an:

1. Drücken Sie die Anruf-Taste, um das Anrufprotokoll aufzurufen.
2. Wählen Sie die gewünschte Rufnummer aus.
3. Drücken Sie die Anruf-Taste.

HÖRVERSTÄRKER-FUNKTION

Schalten Sie die Hörverstärker-Funktion ein oder aus, indem Sie die Pfeil-Taste nach unten zwei Sekunden gedrückt halten.



KONTAKT ZUM TELEFONBUCH HINZUFÜGEN

1. Drücken Sie auf dem Hauptbildschirm die RAW-Taste, um das Telefonbuch aufzurufen.
2. Wählen Sie den Menüpunkt **Neuen Kontak...** aus.
3. Drücken Sie die LAW-Taste (**Option...**).
4. Wählen Sie den gewünschten Speicherort aus (**1 Zu SIM / 2 Zum Telefon**).
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der LAW-Taste (**OK**).



HINWEIS:

Kontakte, die auf der SIM-Karte gespeichert wurden, stehen Ihnen auch dann zur Verfügung, wenn Sie die SIM-Karte in einem anderen Gerät einsetzen.

6. Geben Sie über die Zahlen-Tasten den Namen des Kontaktes ein.
7. Drücken Sie die ▼-Taste.
8. Geben Sie über die Zahlen-tasten die Rufnummer Ihres Kontaktes ein. Vergessen Sie dabei nicht die Vorwahl!
9. Drücken Sie die LAW-Taste (**Option...**).
10. Wählen Sie den Menüpunkt **1 Speichern** aus.
11. Bestätigen Sie mit der LAW-Taste (**Wählen**).

SOS-FUNKTION (GARANTRUF)

Allgemein

Der Garantruf ermöglicht Ihnen in Notsituationen das automatische Anwählen hinterlegter Rufnummern mit dem Druck einer einzigen Taste. Diese SOS-Taste befindet sich

auf der Rückseite Ihres Handys (unterhalb der Kamera).
Rufen Sie im Einstellungsmenü den Menüpunkt GarantRuf
auf: **▲-Taste drücken** → **Einstellungen** → **OK** → **1 GarantRuf**
→ **OK**

Funktion ein-/ausschalten

Rufen Sie den Menüpunkt **Status** auf, um die Funktion ein-
oder auszuschalten: **Status** → **OK** → **Aus / Ein** → **OK**



HINWEIS:

*Wenn die Funktion ausgeschaltet ist (Aus) ist kein
Notruf über die SOS-Taste möglich.*

GarantRuf-Kontaktliste

Rufen Sie den Menüpunkt **Notruf Nummer** auf, um die
GarantRuf-Kontaktliste aufzurufen. Wählen Sie einen

Speicherplatz aus (1–5) und geben Sie über die Zahlen-Tasten die gewünschte Rufnummer ein: **2 Notruf Nummer**
→ OK → 1 / 2 / 3 / 4 / 5 → *Rufnummer über Zahlentasten eingeben* → Speich... → Ja



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass diese Kontakt-Telefonnummern möglichst durchgehend erreichbar sind. Telefonnummern, die nur selten oder nur zu bestimmten Tageszeiten erreichbar sind, sind für diese Liste nicht geeignet! Verwenden Sie vorzugsweise die mobile Telefonnummer Ihrer Kontakte und besprechen Sie die Aufnahme in die Garantruf- Kontaktliste mit Ihrem Kontakt. Tragen Sie in diese Liste keine öffentlichen Notruf-Nummern ein. Die

Notruf-Nummer ist in einem separaten Menü gespeichert.

Wenn Sie sich bei der Eingabe vertippt haben, können Sie die jeweils letzte Ziffer mit der der RAW-Taste löschen. Verwenden Sie am besten Mobilfunknummern. Nach Eingabe einer Festnetznummer wechseln Sie durch Drücken der Ein/Aus-Taste zum nächsten Eingabefeld.



HINWEIS:

*Wenn Sie eine Nummer versehentlich geändert haben, drücken Sie so oft die RAW-Taste, bis die ganze Nummer gelöscht ist. Drücken Sie die Taste dann ein weiteres Mal, um in die Garantruf-Einstellungen zurückzukehren (**Zurück**), ohne die Änderung zu speichern.*

GarantRuf SMS

Rufen Sie den Menüpunkt GarantRuf SMS auf, um zum Texteingabefeld für die Notruf-SMS zu gelangen: **3 Garant Ruf SMS → OK**

Ersetzen Sie die folgenden Platzhalter in der SMS mit Ihren persönlichen Angaben:

- Vorname
- Name
- Straße
- Nr.
- PLZ
- Ort
- Handynummer

Mit der [RAW]-Taste löschen Sie den bestehenden Text.

Drücken Sie abschließend die LAW-Taste (**Speich...**), um Ihre Eingaben zu speichern.



ACHTUNG

Diese SMS wird automatisch an die zu benachrichtigenden Personen (Garanturf-Kontaktliste) verschickt, wenn diese den Anruf nicht entgegennehmen und mit [1] bestätigen (Anrufbeantworter-Prüfung). Geben Sie im Text der SMS unbedingt Ihren Namen, Ihre Handynummer und Ihre Adresse an!

Einstellen der Notruf-Nummer

Stellen Sie die gewünschte Notruf-Nummer ein(voreingestellter Standard: 112): **4 Notruf Nummer → OK**

**ACHTUNG**

*Werkseitig ist die Notrufnummer 112 hinterlegt. Diese können Sie jederzeit mit einer anderen Notrufnummer ersetzen. Achten Sie jedoch darauf, dass diese Nummer **AUF JEDEN FALL** erreichbar sein muss und am anderen Ende kein Anrufbeantworter oder ähnliches abnimmt! Im Notfall kann eine nicht erreichbare Nummer tragische Folgen nach sich ziehen.*

Löschen Sie gegebenenfalls die angezeigte Notrufnummer mit der RAW-Taste und geben Sie die neue Notrufnummer über das Ziffernfeld ein. Drücken Sie abschließend die LAW-Taste.



HINWEIS:

Notruf-Nummern verschiedener Länder können unterschiedlich sein. In Europa wird häufig die 112 verwendet. Andere Staaten wie z. B. die USA verwenden häufig die 911. Wenn Sie die Garantruf-Funktion im Ausland verwenden möchten, sollten Sie sich IMMER im Vorfeld über die entsprechenden Rufnummern und die gesetzlichen Bestimmungen zu deren Nutzung informieren. Ausführliche Informationen dazu erhalten Sie in den entsprechenden Botschaften der Länder oder beim Auswärtigen Amt der Bundesregierung.

LED-ANZEIGEN

LED	Aktion	Bedeutung
Anruf-LED	blinkt	Eingehender Anruf
		Verpasster Anruf
		Neue SMS
		Ungelesen SMS
Akku-LED	blinkt schnell	Akku wird geladen
	leuchtet	Akku vollständig geladen
	blinkt langsam	Akku muss geladen werden

TECHNISCHE DATEN

Li-Ion-Akku		900 mAh, 3,7 V
Ladestrom		5 V DC, 0,6 A
Netzteil	Eingang	100 – 240 V AC, 50/60 Hz, 0,15 A
	Ausgang	5 V DC, 0,6 A
Ladestation		5 V DC, 0,6 A
Quadband-GSM		850 / 900 / 1.800 / 1.900 MHz
GSM900	Uplink	880,2 – 914,8 MHz
	Downlink	925,2 – 959,8 MHz

DCS1800	Uplink	1.710,2 – 1.784,8 MHz
	Downlink	1.805,2 – 1.879,8 MHz
Bluetooth für Kopfhörer / Headset	Version	3.0
	Funk-Frequenz	2.402 – 2.480 MHz
	Max. Sende- leistung	3,45 dBm
Sprechzeit		bis zu 7 Stunden
Standby-Zeit		bis zu 15 Tage
LCD-Farbdisplay		6,1 cm / 2,4"
Kamera		640 × 480 Pixel (VGA)
Integrierter Hörverstärker		bis zu 25 dB

SIM-Karte	Standard/Mini-SIM
Speicherkarte	microSD-Karte bis 32 GB (in FAT32)
Sprachen	Deutsch, Englisch, Französisch
Garantruf-Nummern	5
Foto-Kontakte	8
Telefonbucheinträge	200
MP3-Klingel-/Alarm-Ton	✓
FM-Radio / Audio-Aufnahme	✓
Wecker / Kalender	✓

Sprachnotiz		✓
Taschenlampe / digitale Lupe		✓
Kamera / Bildbetrachter		✓
Maße	Handy	52 × 103 × 20 mm
	Ladestation	75 × 70 × 36 mm
Gewicht	Handy	96 g
	Ladestation	34 g

Kundenservice: 07631 / 360 - 350

Importiert von:

PEARL.GmbH

PEARL-Straße 1-3

D-79426 Buggingen

© REV1 / 24.07.2018 – EB//BS//JR

XL-948

Téléphone portable confort à clapet

Guide de démarrage rapide

FR



 **simvalley**[™]
MOBILE

PX-2397-675

TABLE DES MATIÈRES

Votre nouveau téléphone portable confort à clapet	6
Contenu	8
Consignes préalables.....	9
Consignes de sécurité	9
Consignes importantes sur les batteries et leur recyclage	17
Consignes importantes concernant les appareils avec bluetooth	19
Consignes importantes pour le traitement des déchets	19
Déclaration de conformité	20
Description du produit	24

Mise en marche.....	25
Installation de carte SIM.....	25
Insérer une carte MicroSD	27
Installation de la batterie	28
Charger la batterie.....	29
Touches et commandes	30
Marche/arrêt.....	36
écran principal.....	37
Réglage de la date et de l'heure.....	38
Vue d'ensemble du menu	39

Téléphoner.....	42
Ajouter un contact au répertoire.....	45
Fonction SOS (GarantRuf)	46
Généralités	46
Activer/Désactiver la fonction	47
Listes des contacts Garantruf	48
SMS Garantruf	50
Paramétrage du numéro d'appel d'urgence	51
Témoins LED	54
Caractéristiques techniques	55

VOTRE NOUVEAU TÉLÉPHONE

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce téléphone portable confort à clapet. D'une simple pression sur un bouton, il permet d'appeler jusqu'à 5 numéros d'appel en urgence enregistrés par vous, et ce jusqu'à établir une communication. L'utilisation est facilitée par les touches larges et le menu intuitif. L'amplificateur audio intégré amplifie le volume sonore de la conversation de jusqu'à 25 dB.

Lisez le présent mode d'emploi et respectez les consignes et conseils indiqués afin d'optimiser l'utilisation de votre téléphone portable confort à clapet.



NOTES :

La notice détaillée est disponible sur <https://www.pearl.fr/support/notices>

Faites défiler le tableau qui s'affiche, ou effectuez une recherche sur la page en tapant la référence de l'article, PX2397, dans le champ de recherche.

Attention ! Pour pouvoir afficher le mode d'emploi complet, vous devez posséder un lecteur PDF, disponible gratuitement sur Internet. Vous pouvez télécharger le logiciel de lecture PDF le plus courant, Adobe Reader sur le site www.adobe.fr : son utilisation est gratuite. Vous pouvez aussi utiliser le programme Foxit Reader également gratuit.

Contenu

- Téléphone portable confort à clapet XL-948
- Batterie
- Station de chargement
- Bloc d'alimentation
- Guide de démarrage rapide

Accessoires requis (non fournis) :

- Carte SIM standard/mini
- Carte micro SD de jusqu'à 32 GB (p. ex. ZX-2124)

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez l'appareil à quelqu'un, donnez-lui également le mode d'emploi.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Utilisez toujours l'appareil en suivant les consignes de

sécurité.

- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir l'appareil autrement que pour changer la batterie ou insérer une carte SIM ou micro SD. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'exposez pas l'appareil de façon prolongée au

rayonnement direct du soleil. Ceci pourrait faire surchauffer la batterie et mettre l'appareil en panne.

- N'utilisez pas l'appareil dans les conditions environnantes suivantes : Fortes fluctuations de température, températures supérieures à 60° ou inférieures à 0°C, exposition importante à des pressions élevées, à la poussière, à des perturbations électrostatiques ou à une humidité élevée.
- Evitez le contact avec des nettoyants agressifs, chimiques ou autres liquides.
- Ce produit est conçu uniquement pour être alimenté par la batterie adaptée et le bloc d'alimentation fourni. Toute utilisation autre peut être dangereuse.
- Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque

doivent respecter une distance de sécurité d'au moins 15 cm entre l'appareil et le stimulateur.

- N'utilisez pas votre téléphone portable à proximité de stations services, de dépôts de carburant, d'usines chimiques, ou de lieux où sont effectuées des opérations de destruction par explosif, ainsi que dans tout environnement présentant des risques d'explosion, tels que les lieux de ravitaillement, de stockage ou d'entreposage de carburant, ou encore les ponts de bateaux et cargos.
- Téléphoner au volant est absolument interdit !
- N'utilisez pas le téléphone à proximité d'un champ magnétique fort, comme par exemple un micro-ondes, des haut-parleurs, un téléviseur ou une radio.
- Utilisez uniquement des accessoires originaux

- recommandés par le fabricant.
- Ce produit peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux. C'est pourquoi vous devez éteindre votre téléphone dans les cliniques et établissements médicaux.
 - La prise de courant à laquelle est branché l'appareil doit toujours être facilement accessible, pour que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
 - Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. Ne rechargez pas l'appareil à l'air libre ou dans une pièce dans laquelle l'air est très humide.
 - Débranchez toujours le bloc d'alimentation de l'appareil en tirant sur la fiche mâle. Ne jamais tirer violemment le câble sous peine de l'endommager. Ne jamais transporter l'appareil avec les câbles en position inférieure.

- Vérifiez que le bloc d'alimentation est en bon état avant chaque utilisation. N'utilisez pas le bloc d'alimentation en cas de dommages visibles du câble, de la fiche ou du bloc lui-même. N'utilisez pas le bloc d'alimentation s'il a subi une chute ou un dysfonctionnement.
- Veillez à ce que le câble du bloc d'alimentation ne soit jamais tordu, coincé ou écrasé, et à ce qu'il n'entre jamais en contact avec une source de chaleur ou une arête coupante. Évitez de laisser l'appareil devenir un obstacle sur lequel quelqu'un risquerait de trébucher.
- Dans l'idéal, n'utilisez pas de rallonge. Si c'est indispensable, n'utilisez que des rallonges GS (sécurité garantie), protégées contre les projections d'eau, et simples (pas de multiprises), qui sont conçues pour absorber la puissance.
- Avant de brancher le bloc d'alimentation, assurez-vous

que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise de courant utilisée. Utilisez uniquement des prises murales reliées à la terre.

- N'utilisez pas l'appareil pour un usage auquel il n'est pas destiné. Toute utilisation non conforme peut être à l'origine de dommages de l'appareil lui-même ou de son environnement d'utilisation.
- Débranchez le bloc d'alimentation après chaque utilisation, en cas de dysfonctionnement et avant chaque nettoyage.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou similaire uniquement. Cet appareil ne convient pas pour un usage industriel.
- Veillez à assurer la stabilité de la station pendant la recharge ; veillez notamment à ce que personne ne

risque de trébucher sur son câble.

- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le fabricant n'est pas responsable en cas de mauvaise utilisation due au non-respect du mode d'emploi.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur.



NOTES :

Pour les voyages en avion, nous vous conseillons de ranger soigneusement le portable dans vos bagages de soute et pas dans vos bagages à main, afin d'éviter toute exposition aux rayons lors des contrôles de sécurité. Assurez-vous que le téléphone reste éteint pendant vos voyages en avion.

Consignes importantes sur les batteries et leur recyclage

Les batteries usagées ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle ordinaire. La législation oblige aujourd'hui chaque consommateur à jeter les batteries usagées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez déposer vos batteries dans les lieux de collecte de déchets de votre municipalité et dans les lieux où elles sont vendues.

- Maintenez les batteries hors de portée des enfants.
- Les batteries dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Retirez la batterie de l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Évitez à la batterie de chauffer jusqu'à une température de plus de 60°C, et ne la jetez jamais au feu. Risque de feu, d'explosion et d'incendie ! Ne court-circuitez pas la batterie. N'exposez pas la batterie à des contraintes mécaniques. La batterie ne doit pas subir de chutes, chocs, torsions ou coupures.
- Arrêtez immédiatement la recharge en cas de surchauffe importante. Une batterie qui chauffe fortement ou est déformée est défectueuse et ne doit plus être utilisée.
- Ne déchargez jamais complètement la batterie, cela réduit sa durée de vie.

Consignes importantes concernant les appareils avec bluetooth

En raison des signaux bluetooth, veuillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.

Consignes importantes pour le traitement des déchets

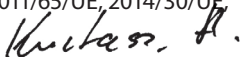
Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de



quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare le produit PX-2397-675 conforme aux directives RoHS 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE.



Service Qualité, Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.



Explication des entrées de menu

Dans de nombreux chapitres, vous trouverez au début du texte l'ensemble des étapes qui vous permettent d'accéder à l'élément de menu présenté. Suivez les étapes de gauche à droite pour afficher l'élément de menu. Utilisez les touches fléchées pour sélectionner les options des menus, puis appuyez sur la touche gauche pour confirmer la sélection. Les mots affichés en caractères gras représentent les options de menus visibles à l'écran. Les mots affichés en caractères cursifs décrivent les manipulations à effectuer.



EXEMPLE :

*Pour régler la langue de votre portable, procédez de la manière suivante : Appuyer sur **▲** → Réglages → OK → 2 Réglages du téléphone → OK → 3 Langue → OK →*

Sélectionner la langue avec les touches fléchées → OK

Cette série d'étapes signifie :

1. Appuyez sur ▲ pour afficher le menu principal.
2. Sélectionnez le sous-menu **Réglages** à l'aide des touches ▲ et ▼.
3. Appuyez sur la touche gauche pour afficher le menu.
4. Sélectionnez l'option **2 Réglages du téléphone** à l'aide des touches ▲ et ▼.
5. Validez la sélection avec la touche gauche.
6. Sélectionnez l'option **3 Langue** à l'aide des touches ▲ et ▼.
7. Validez la sélection avec la touche gauche.
8. Sélectionnez la langue souhaitée avec les touches ▲ et ▼.
9. Validez la sélection avec la touche gauche.



NOTES :

Lorsqu'une option de menu est précédée d'un chiffre, il est possible d'y accéder directement en appuyant sur le chiffre correspondant du clavier.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Écran
2. Haut-parleur
3. Touche droite
4. Port micro USB
5. Touche Marche/Arrêt
6. Touche ▼/
amplificateur audio
7. Interrupteur pour lampe
torche
8. LED d'appel
9. LED de batterie
10. Microphone
11. Lampe de poche à LED
12. Contacts de
chargement



- 13. Touche M2
- 14. Touche M1
- 15. Touches numériques
- 16. Touche [-]
- 17. Touche Appel
- 18. Touche [+]
- 19. Touche gauche
- 20. Touche ▲

MISE EN MARCHÉ

Installation de carte SIM

1. Le couvercle de la batterie se trouve derrière le portable ; faites-le coulisser vers le bas puis ôtez-le. Sortez la batterie si elle s'y trouve.



2. Insérez une carte SIM standard/mini dans le logement à carte SIM (**SIM**), avec les angles droits vers l'avant et les contacts dorés dirigés vers le bas.



NOTES :

Évitez d'utiliser un adaptateur de carte SIM dans la mesure du possible. Celui-ci risquerait d'endommager le logement à carte SIM lors de la mise en place.

Insérer une carte MicroSD



NOTES :

Sans carte micro SD dans votre portable, vous ne pouvez pas sauvegarder de photos ou d'enregistrements audio, ni utiliser vos propres sonneries.

1. Faites coulisser vers le bas le verrou du logement à carte micro SD puis relevez-le.
2. Insérez une carte micro SD (max. 32 GB) adéquate dans le logement à carte micro SD, avec les contacts dorés de la carte dirigés vers le bas.
3. Rabattez le verrou puis faites-le coulisser vers le haut pour verrouiller la carte en place.

Installation de la batterie

Insérez la batterie de manière à ce que les fiches de contact nues situées sur le bas de la batterie coïncident avec les 3 emplacements prévus dans le téléphone. L'installation de la batterie est correcte si elle rentre facilement dans son compartiment. Remettez en place le couvercle de la batterie et faites-le coulisser vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Charger la batterie



NOTES :

La batterie doit être chargée complètement avant la première utilisation.

Il est possible de recharger la batterie soit sur la station de recharge, soit directement via le bloc d'alimentation. La LED rouge de la batterie clignote pendant la recharge. Une fois la batterie pleine, ce témoin reste allumé en continu.

Recharge par bloc d'alimentation

Reliez le bloc d'alimentation à la prise micro USB de votre portable puis branchez-le sur une prise de courant adéquate.

Recharge par station de recharge

Installez la station de recharge sur une surface plane et solide. Reliez le bloc d'alimentation à la prise micro USB de la station puis branchez-le sur une prise de courant adéquate. Installez votre portable dans la station, en veillant à un positionnement correct.

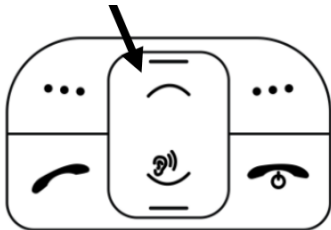
TOUCHES ET COMMANDES



NOTES :

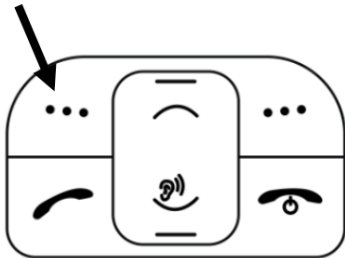
Votre téléphone portable se contrôle au moyen des touches situées dans la partie supérieure du clavier.

Touches fléchées



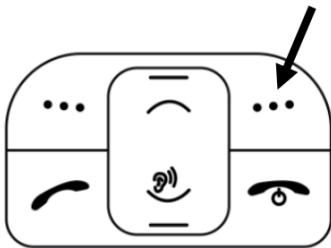
- Dans le menu, utilisez les touches fléchées pour vous diriger vers l'option de votre choix.
- Appuyez sur la touche ▲ depuis l'écran d'accueil pour afficher le menu principal.
- Appuyez sur la touche ▼ depuis l'écran d'accueil pour afficher les contacts photos.

Touche gauche



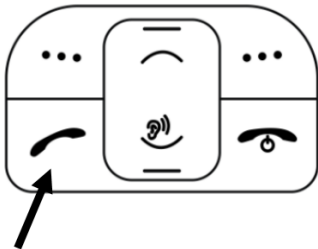
- Afficher le menu SMS dans l'écran d'accueil.
- Confirmer une sélection ou afficher d'autres options.

Touche droite



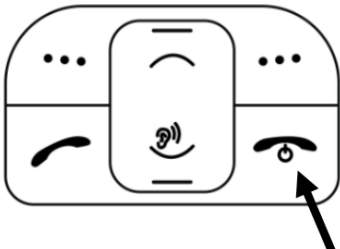
- Afficher votre répertoire dans l'écran d'accueil.
- Annuler une procédure, revenir d'un niveau en arrière dans le menu ou supprimer des caractères lors d'une saisie de texte.

Touche Appel



- Afficher la liste des appels dans l'écran d'accueil.
- Accepter un appel entrant.
- Appeler un numéro composé ou un contact sélectionné.

Touche Marche/Arrêt



- Appuyer pendant 3-4 secondes pour allumer ou éteindre le portable.
- Annuler n'importe quelle procédure en cours du menu pour revenir à l'écran d'accueil.
- Mettre fin à un appel en cours ou rejeter un appel entrant.

MARCHE/ARRÊT

Pour allumer ou éteindre votre portable, faites un appui de 3-4 secondes sur la touche marche/arrêt. Après la mise en marche, tapez le code PIN de votre carte SIM, le cas échéant. Vous trouverez celui-ci dans la documentation de votre fournisseur de téléphonie mobile.



NOTES :

Si la carte SIM utilisée est neuve, il est possible que vous deviez procéder à un paramétrage initial de la carte. Si nécessaire, demandez conseil auprès d'un spécialiste.

ÉCRAN PRINCIPAL

L'écran d'accueil est celui que vous voyez juste après la mise en marche de votre portable. Il vous permet d'accéder à toutes les fonctions du portable.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

Lors de la mise en marche initiale puis après chaque retrait et réinstallation de la batterie, vous devrez procéder au réglage de l'heure et de la date :

Appuyer sur ▲ → Réglages → OK → 2 Réglages du téléphone → OK → 1 Date et heure → OK → Sélectionner le fuseau horaire de la ville où vous vous trouvez (ex : Paris) → OK → 2 Réglage de la date et de l'heure → OK → Saisir l'heure → ▼ Appuyer sur → Saisir la date → Appuyer sur ▼ → Activer ou désactiver le changement d'heure avec les touches M1 ou M2 → Mémo...

VUE D'ENSEMBLE DU MENU

Répertoire téléphonique	Contacts enregistrés
	Ajouter de nouveaux contacts
	Modifier des contacts
	Supprimer des contacts
Messagerie	Lire et écrire des SMS
Déroulement d'appel	Appels manqués
	Numéros composés
	Appels reçus
	Supprimer des listes d'appels

Agenda	Réveil
	Calculatrice
	Calendrier
	Loupe
	Bluetooth
	SIM Toolkit
Enregistreur audio	Enregistrement audio
Mémo vocal	Alarme avec rappel vocal
Multimédia	Caméra
	Visionneur de photos
	Radio FW
	Gestionnaire de fichiers

Réglages	GarantRuf
	Paramètres du téléphone
	Notification de batterie épuisée
	Paramètres d'appel
	Profils utilisateurs
	Amplify receiver volume (amplificateur audio marche/arrêt)
	Sound frequency (fréquence audio renforcée)
	Numérotation rapide (ou abrégée)
	Blocage de fonctionnement
	Touches à affectation spéciale
	Paramètres réseau
	Paramètres de sécurité
	Réinitialisation des réglages

TÉLÉPHONER

Passer un appel

1. Tapez le numéro à appeler à l'aide des touches numériques ou sélectionnez un contact de votre répertoire (***Touche droite → Sélectionner le contact recherché***).



NOTES :

En cas d'erreur de saisie, utilisez la touche droite pour effacer le chiffre incorrect.

2. Puis appuyez sur la touche d'appel.

Accepter un appel

Appuyez sur la touche d'appel pour accepter un appel entrant.

Modifier le volume des appels téléphoniques

En cours d'appel, vous pouvez modifier le volume sonore au moyen des touches latérales [+] et [-].

Activer/désactiver la fonction mains libres

En cours d'appel, appuyez sur la touche droite pour activer ou désactiver la fonction mains libres.

Rejeter un appel

Appuyer sur la touche marche/arrêt pour rejeter un appel entrant, par exemple s'il intervient à un moment inopportun ou si vous ne souhaitez pas parler avec le correspondant.

Recomposition

Pour rappeler un des derniers numéros composés :

1. Appuyer sur la touche d'appel pour afficher la liste des appels.
2. Sélectionnez le numéro recherché dans la liste.
3. Appuyez sur la touche d'appel.

AJOUTER UN CONTACT AU RÉPERTOIRE

1. Depuis l'écran d'accueil, appuyez sur la touche droite pour afficher le répertoire.
2. Allez dans **Nouveau contact....**
3. Appuyez sur la touche gauche (**Option...**).
4. Sélectionnez l'emplacement de mémoire souhaité (**1 Sur la carte SIM / 2 Sur le téléphone**).
5. Validez la sélection avec la touche gauche (**OK**).



NOTES :

Les contacts enregistrés sur la carte SIM sont disponibles lorsque vous insérez cette carte dans un autre appareil.

6. Tapez le nom du contact à l'aide des touches

numériques.

7. Appuyez sur la touche ▼.
8. Tapez le numéro du contact à l'aide des touches numériques. N'oubliez pas l'indicatif téléphonique.
9. Appuyez sur la touche gauche (**Option...**).
10. Allez dans **1 Enregistrer**.
11. Validez avec la touche gauche (**Sélectionner**).

FONCTION SOS (GARANTRUF)

Généralités

La fonction Garantruf vous permet de sélectionner automatiquement des numéros pré-enregistrés d'un seul bouton dans les situations d'urgence. Cette touche SOS se trouve derrière votre portable, en dessous de la caméra.

Dans le menu des réglages, allez dans GarantRuf : **Appuyer sur ▲ → Réglages → OK → 1 GarantRuf → OK**

Activer/Désactiver la fonction

Pour activer ou désactiver cette fonction, allez dans l'option de menu **Statut** puis : **Statut → OK → Off/On → OK**



NOTES :

Quand la fonction est désactivée (Off), il n'est pas possible de lancer des appels d'urgence avec la touche SOS.

Listes des contacts Garantruf

Pour afficher la liste des contacts Garantruf, sélectionnez l'option de menu **Numéro d'appel d'urgence**. Sélectionnez un emplacement de mémoire (de 1 à 5), puis tapez le numéro souhaité à l'aide des touches numériques. **2 Numéro d'appel d'urgence → OK → 1 / 2 / 3 / 4 / 5 → Taper le numéro à l'aide des touches numériques → Sauvegarder... → Oui**



ATTENTION :

Veillez à ce que les numéros de téléphone des contacts en question soient continuellement joignables dans la mesure du possible. Les contacts qui ne sont joignables que rarement ou seulement à certains moments de la journée ne sont pas adaptés pour cette liste ! Utilisez de

préférence le numéro de téléphone mobile de votre contact et prévenez-le de votre intention de l'inclure dans votre liste de contacts GarantRuf. Dans cette liste, ne faites PAS figurer de numéros d'appel d'urgence publics. Le numéro d'urgence est enregistré dans un menu distinct.

En cas d'erreur dans la saisie du numéro, appuyez sur la touche droite pour effacer le chiffre erroné.



NOTES :

*Si vous changez un numéro par erreur, appuyez sur la touche droite le nombre de fois nécessaire pour effacer le numéro entier. Puis appuyez sur cette même touche une fois de plus pour revenir au menu des réglages de la fonction GarantRuf (**Retour**) sans sauvegarder la modification.*

SMS Garantruf

Allez dans l'option de menu SMS GarantRuf pour accéder au champ de saisie des SMS d'urgence : **3 Garant Ruf SMS**
→ OK

Remplacez les emplacements suivants du SMS par vos données personnelles :

- Prénom
- Nom
- Rue
- N°
- Code postal
- Localité
- Numéro de téléphone portable

Utilisez la touche droite pour effacer le texte existant.

Puis appuyez sur la touche gauche (**Sauvegarder...**) pour sauvegarder votre saisie.



ATTENTION :

Ce SMS sera envoyé automatiquement aux personnes à avertir (celles de la liste des contacts Garantruf) si elles ne répondent pas à l'appel et confirment en appuyant sur [1] (vérification de répondeur). Dans le texte du SMS, indiquez impérativement vos nom, adresse et numéro de téléphone portable !

Paramétrage du numéro d'appel d'urgence

Définissez le numéro d'appel d'urgence souhaité (réglage par défaut : 112) : 4 Numéro d'appel d'urgence → OK

**ATTENTION :**

Le numéro d'appel d'urgence défini par défaut à l'usine est le 112. Vous avez la possibilité de le remplacer à tout moment par un autre numéro d'urgence de votre choix. Veillez toutefois à ce que ce numéro soit TOUJOURS joignable et à ce que l'appelant ne tombe pas sur le répondeur ou autre à l'autre bout du fil ! En cas d'urgence, un numéro de téléphone invalide pourrait avoir des conséquences tragiques.

Si nécessaire, effacez le numéro d'urgence indiqué avec la touche droite puis tapez le nouveau numéro avec le clavier numérique. Appuyez sur la touche gauche pour finir.



NOTES :

Les numéros d'appel d'urgence peuvent varier d'un pays à l'autre. En Europe, le numéro le plus couramment utilisé est le 112. Beaucoup d'autres pays utilisent le 911, par exemple les États-Unis. Si vous souhaitez utiliser la fonction Garantruf à l'étranger, informez-vous IMPÉRATIVEMENT au préalable sur les numéros d'urgence locaux et les réglementations légales applicables. Vous pouvez obtenir des renseignements détaillés dans les ambassades des pays correspondants ou au ministère des affaires étrangères de votre pays.

TÉMOINS LED

LED	Action	Signification
LED d'appel	clignote	Appel entrant
LED de batterie	Clignote en rouge	Batterie en charge
		La batterie a besoin d'être rechargée
	Allumé en rouge	Batterie complètement rechargée

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Accumulateur Li-Ion		900 mAh, 3,7 V
Courant de charge		5 V en CC, 0,6 A
Bloc d'alimentation	Entrée	100 – 240 V CA, 50/60 Hz, 0,15 A
	Sortie	5 V en CC, 0,6 A
Station de chargement		5 V en CC, 0,6 A
GSM 4 bandes		850 / 900 / 1.800 / 1.900 MHz
GSM900	Liaison montante	880,2 – 914,8 MHz
	Liaison descendante	925,2 – 959,8 MHz

DCS1800	Liaison montante	1 710,2 – 1 784,8 MHz
	Liaison descendante	1 805,2 – 1 879,8 MHz
Bluetooth pour écouteurs/casque	Version	3.0
	Fréquence radio	2 402 – 2 480 MHz
	Puissance d'émission max.	3,45 dBm
Autonomie (conversation)		7 heures max.
Autonomie en veille		jusqu'à 15 jours
Écran couleur LCD		6,1 cm/2,4"

Caméra	640 x 480 pixels (VGA)
Amplificateur audio intégré	jusqu'à 25 dB
Carte SIM	Carte SIM standard/ mini
Carte mémoire	Carte micro SD de jusqu'à 32 GB (en FAT32)
Langues	allemand, anglais, français
Numéros d'urgence Garantruf	5
Contacts photos	8

Entrées du répertoire		200
Alarme par sonnerie/MP3		✓
Radio FM/enregistrement audio		✓
Réveil/calendrier		✓
Mémo vocal		✓
Lampe de poche/loupe numérique		✓
Caméra/visionneur de photos		✓
Dimensions	Téléphone portable	52 × 103 × 15 mm
	Station de chargement	65 × 31 × 70 mm

Poids	Téléphone portable	96 g
	Station de chargement	34 g
Indice DAS		0.653 W/kg (corps)

Importé par :
PEARL.GmbH | PEARL-Straße 1-3 |
D-79426 Buggingen
Service commercial PEARL France :
0033 (0) 3 88 58 02 02
D-79426 Buggingen

© REV1 / 24.07.2018 – EB//BS//JR